

Bedieningshandleiding

VOOR

NORA Alu



Versie V 2.10 NL
Onder voorbehoud van technische wijzigingen
18.04.2018

Beste klant,

Wij danken u voor het vertrouwen dat u in de BEKA Hospitec producten stelt en feliciteren u met uw aankoop. Onze producten worden volgens de strengste kwaliteitscriteria geproduceerd en getest. Een correct gebruik van het toestel is een absolute voorwaarde voor zijn veilige werking. Daarom raden wij u aan deze handleiding zorgvuldig en grondig te lezen, voordat u het toestel in gebruik neemt.

Neem in het bijzonder de veiligheidsinstructies in acht!



Kleine afwijkingen tussen de afbeeldingen die in deze handleiding getoond worden en het geleverde toestel zijn mogelijk. Onder voorbehoud van technische wijzigingen en errata.

Als u vragen heeft of meer informatie over uw toestel wenst, kunt u altijd telefonisch of per fax contact met ons opnemen.

Onze medewerkers staan voor u klaar.



BEKA Hospitec GmbH is door TÜV SÜD Product Service GmbH gecertificeerd volgens DIN EN ISO 13485.

Wij stellen hoge kwaliteitsnormen aan de ontwikkeling, de productie, de kwaliteitscontrole en service van onze producten.

1.	Voorwoord	6
2.	Benamingen.....	7
2.1	Gebruikte pictogrammen en symbolen.....	7
2.2	Typeplaatje.....	8
3.	Uitpakken en monteren.....	9
3.1	Benodigde gereedschappen	9
3.2	De kartonnen verpakking verwijderen	9
3.3	Losmaken van de pallet	10
4.	Installatie.....	10
4.1	Elektrische aansluiting NORA Alu	11
4.2	Inbedrijfname en werking (elektrische motor/ batterij-eenheid)	11
5.	Bediening van de Nora Alu.....	12
5.1	Toepassingsgebieden	12
5.2	Behandelingsduur	12
5.3	Contra-indicaties	12
6.	Veiligheidsinstructies	13
7.	Bedienelementen Nora Alu.....	16
7.1	Afstandsbediening.....	17
7.2	Verklaring van de LED-aanduidingen op de afstandsbediening.....	17
7.3	Aansluitingen en functies van de besturingsunit	18
7.3.1	Europese versie van de besturing	18
7.3.2	Canadese versie van de besturing	19
7.4	Batterij-unit 24 V	20
7.5	Extern laadstation/Wandlaadstation	20
8.	Bedieningshandleiding voor de gordels	21
8.1	Voor gebruik.....	21
8.2	Tijdens het gebruik	21
8.3	Na gebruik.....	22
9.	Handbediening	23
10.	Bediening van de NORA Alu	24
10.1	Ophangbeugel van de gordels	25
10.2	Beensteunen	26
10.3	Een patiënt van een stoel of de bedrand (zittende positie) optillen	27
10.4	Een patiënt uit een rolstoel optillen.....	28
10.5	Manuele nooddaling	29
10.6	Elektrische nooddaling	30

10.7	Noodstopshakelaar.....	31
10.8	Veiligheidsvoorzieningen van de motor.....	31
10.9	Bots- en klembeveiliging (tilmotor)	32
10.10	Contactpersoon voor technische informatie.....	32
11.	Reiniging/desinfectie	33
11.1	Reiniging	33
11.2	Desinfecteren	34
11.3	Sterilisatie.....	34
12.	Afvalverwijdering	34
12.1	Het verpakkingsmateriaal afvoeren	34
12.2	Het product afvoeren.....	34
13.	Voorgeschreven inspecties & controles	35
13.1	Voor ieder gebruik	35
13.2	Onderhoud en verzorging van de 24 Volt batterij	36
14.	Fouten opsporen en verhelpen en klantendienst.....	37
14.1	Hulp bij het verhelpen van fouten	37
14.2	Klantendienst	38
15.	Bijlage	39
15.1	Technische gegevens	39
15.2	Versies NORA Alu.....	41
15.3	Afmetingen NORA Alu.....	42
15.4	Conformiteitsverklaring.....	43
15.5	Toebehoren van de NORA Alu.....	44
15.6	Elektromagnetische verdraagbaarheid.....	46
16.	Montage-instructies	50
16.1	De achterwielen vervangen	50
16.2	De voorwielen vervangen.....	51
16.3	De greep vervangen.....	52
16.4	De afstandsbediening vervangen	53
16.5	De batterij vervangen	53
16.6	De besturing met houder voor de batterij-unit vervangen.....	54

1. Voorwoord

Beste klant,

Wij vragen u rekening te houden met het volgende:

1. Neem de meegeleverde handleidingen zorgvuldig door.
2. Gebruik het toestel alleen voor het doel waarvoor het ontworpen is.
3. Het toestel mag uitsluitend bediend worden door het personeel dat hiervoor een opleiding gevolgd heeft.
4. Elektrische installaties mogen uitsluitend door gespecialiseerde bedrijven, volgens de geldende elektrische voorschriften, uitgevoerd worden.
5. Onderhoudswerkzaamheden en inspecties van de veiligheidstechnologie mogen uitsluitend door BEKA Hospitec zelf of door gespecialiseerde bedrijven die door BEKA Hospitec hiertoe aangesteld zijn, uitgevoerd worden.
6. Montagewerkzaamheden, uitbreidingen, veranderingen of herstellingen mogen uitsluitend door BEKA Hospitec zelf of door gespecialiseerde bedrijven die door BEKA Hospitec hiertoe aangesteld zijn, uitgevoerd worden.

In geval van technische ingrepen, zoals het uitbreiden of veranderen van onze toestellen, die niet door BEKA Hospitec of haar aangestelde gespecialiseerde bedrijven uitgevoerd zijn, vervalt iedere garantie voor de veranderingen en voor het toestel of de toestelfuncties die verband houden met deze verandering.

Aansprakelijkheid en garantie

De fabrikant van het toestel is uitsluitend aansprakelijk voor de veiligheid en de betrouwbaarheid van het toestel, als:

- a. de installatie door gemachtigde personen uitgevoerd werd
- b. het lokaal in kwestie aan de geldende VDE-voorschriften beantwoordt

en het volgende nageleefd werd:

- c. het toestel wordt uitsluitend gebruikt voor het doel waarvoor het ontworpen is
- d. er worden regelmatige functietesten uitgevoerd.

Gegevens van de fabrikant:



BEKA Hospitec GmbH
Am Rübenmorgen 3 • 35582 Wetzlar
Tel. +49(0)641-9 22 20 - 0
Fax: +49(0)641-9 22 20 - 20
info@BEKA-hospitec.de
www.BEKA-hospitec.de

2. Benamingen

In deze handleiding wordt de oprichthulp NORA Alu "Nora Alu" genoemd.

2.1 Gebruikte pictogrammen en symbolen



Begeleidende documenten/bedieningshandleiding in acht nemen.



Waarschuwing voor een gevaarlijke plaats.

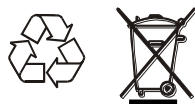


Gebruiksonderdeel "Type B" volgens DIN EN60601-1.



Duw of trek niet aan de motor.

Duw of trek niet aan de beugel.



Dit product is geen huisvuil.

Voer het behandelingssysteem en de verpakkingsmaterialen niet samen met het huishoudelijk afval af.



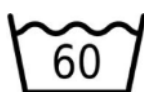
CE-markering volgens de EG-Richtlijn Medische hulpmiddelen.



Alleen voor gebruik binnenhuis.



Beschermklasse II.



Wastemperatuur max. 60 °C.
Normaal programma.



Niet bleken.



Aan de wasdraad drogen.



Niet in de droogkast drogen.



Niet strijken.



Professionele natreiniging.
Delicaat wasprogramma.

2.2 Typeplaatje

  BEKA Hospitec GmbH Am Rübenmorgen 3 D- 35582 Wetzlar Tel: +49 (0) 641 / 92 22 0 - 0 Fax: +49 (0) 641 / 92 22 0 - 20 www.beka-hospitec.de		
Type:		 2016-27
NORA Alu		
SN 2816124357	   	IPX4
REF 921071000		
Operating Voltage: 24 V DC	Max Patient weight (SWL): 200 kg / 441 lbs	
Power Consumption Lifter: Max. 240VA	for charging use only BEKA- charger Art.-No.: 921070702	
<small>Int. : 10%, Max. 2 min. / 18 min.</small>		

Deze afbeelding toont het typeplaatje.

Het typeplaatje bevindt zich aan de mastopening van de NORA Alu.

Het hier getoonde serienummer (**SN**) 0616123901 slechts een voorbeeld.

Bij vragen of problemen moet u altijd het serienummer meedelen dat zich op het typeplaatje van uw toestel bevindt.

Opmerking: Omwille van wettelijke voorschriften kan het zijn dat het artikelnummer en het serienummer ook computer leesbaar moeten zijn en dus bijkomend in de vorm van een barcode op het typeplaatje aangebracht zijn.

3. Uitpakken en monteren

3.1 Benodigde gereedschappen

Om de verpakking te verwijderen gebruikt u een:

cuttermes



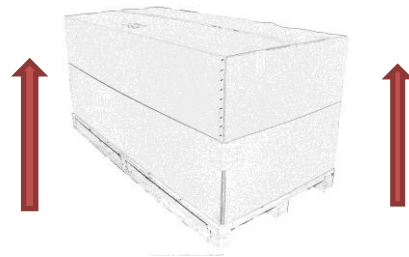
3.2 De kartonnen verpakking verwijderen

Snijd met een cuttermes de spanband door en verwijder hem.

Opmerking: Snijd niet in het karton, om beschadiging van de NORA Alu te vermijden!



Hef het karton omhoog en leg het aan de kant.



3.3 Losmaken van de pallet

NORA Alu

De NORA Alu is aan weerszijden met spanbanden op de pallet bevestigd.

Verwijder de schroeven en de spanbanden.

Zorg ervoor dat u de NORA Alu niet beschadigt tijdens het losschroeven.

Zorg ervoor dat de remmen van de wielen gedeactiveerd zijn.



Remmen

Na het losmaken van alle bevestigingen en het ontgrendelen van de remmen van de wielen kunt u de NORA Alu van de pallet afrijden.

Verwijder de folie. Zorg ervoor dat het oppervlak van de NORA Alu niet beschadigd wordt door eventuele hulpmiddelen of gereedschappen.

De toebehoren van uw NORA Alu bevinden zich in de meegeleverde kartonnen doos.

4. Installatie

Beste klant,

- Laat uw elektrische installatie volgens de geldende VDE voorschriften 0100 en 0100-710 controleren, voordat u onze producten in gebruik neemt.

Dit voorschrift geldt alleen in Duitsland.

In andere landen kunnen andere voorschriften gelden.

Laat de installatie van het wandlaadstation door een erkende elektricien uitvoeren volgens de voorschriften die in uw land gelden.

- **Elektrische aansluiting voor stroomkabel en wandlaadstation**

Het stopcontact moet aan de voorschriften van VDE 0100 en 0100-710 voldoen.

- **Installatie**

De NORA Alu wordt klaar voor gebruik geleverd.

4.1 Elektrische aansluiting NORA Alu

De NORA Alu is met een 24V batterijsysteem uitgerust. U heeft een stroomaansluiting die overeenstemt met de VDE-voorschriften, nodig voor de laadkabel en het wandlaadstation. In werking is de NORA Alu onafhankelijk van het net.

4.2 Inbedrijfname en werking (elektrische motor/ batterij-eenheid)

De NORA Alu is met een 24V elektrische motor uitgerust. Deze motor is zelfremmend en is dus in geval van een storing beveiligd tegen het afzakken van de ophangbeugel voor de gordels. De batterij van de NORA Alu moet voor de inbedrijfname volledig opgeladen worden.

Controleer of de noodstop-schakelaar ontgrendeld is. Draai de noodstop-schakelaar in wijzerszin tot hij loskomt om hem te ontgrendelen (zie punt 0).

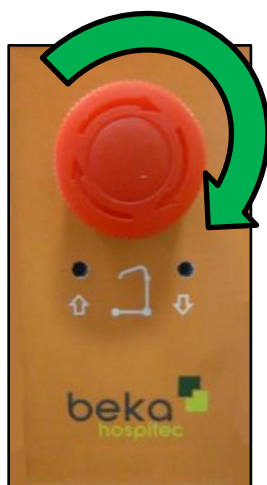
OPMERKING:



Voor het eerste gebruik moet de batterij volledig opgeladen worden.

(oplaadduur ongeveer 4 uur).

Om de ophangbeugel van de gordels te verplaatsen moet de noodstop-schakelaar ontgrendeld zijn.



De noodstop-schakelaar wordt ontgrendeld door de knop naar rechts te draaien.

5. Bediening van de Nora Alu

5.1 Toepassingsgebieden

De NORA Alu dient voor het oprichten en verplaatsen van patiënten en hulpbehoevende personen. De patiënt wordt uit zittende positie opgetild. De NORA Alu is uitsluitend bedoeld voor het transport van patiënten op effen vloerbekledingen binnenshuis.

5.2 Behandelingsduur

De NORA Alu is bedoeld voor kortstondig gebruik, zonder in contact te komen met de beschadigde huid.

Opmerking

Er zijn geen bijwerkingen door behandelingen bekend.

Neem de contra-indicaties in paragraaf 5.3 in acht.

5.3 Contra-indicaties

De volgende personen mogen **niet** met de NORA Alu opgetild worden:

- Personen waarvan beide benen geamputeerd zijn; de persoon moet over een stabiel te been beschikken dat belast kan worden
- Patiënten die een hartaanval gehad hebben
- Epilepsiepatiënten

WAARSCHUWING:



Patiënten met:

- Osteoporose
- Beschadiging of verwondingen van de wervelkolom
 - Osteogenesis imperfecta
 - Geestelijke verwarring
 - Epileptische aanvallen

mogen alleen na overleg met de behandelende arts met de NORA Alu behandeld worden.

Neem ook de veiligheidsinstructies in de volgende paragraaf in acht.

6. Veiligheidsinstructies

Lees aandachtig de onderstaande veiligheidsinstructies voordat u de NORA Alu in gebruik neemt. Alle opmerkingen en waarschuwingen die op het toestel aangebracht zijn en in deze handleiding vermeld worden, moeten altijd nageleefd en in acht genomen worden.

De fabrikant, BEKA Hospitec GmbH, is niet aansprakelijk voor fouten, storingen of schade die door een onjuiste bediening of een onjuist gebruik ontstaan.

• Bedieningshandleiding



Lees aandachtig de bedieningshandleiding en de veiligheidsinstructies, voordat u de NORA Alu in gebruik neemt. Bewaar de bedieningshandleiding altijd in de buurt van het toestel voor later gebruik.

- De NORA Alu mag uitsluitend gebruikt worden voor het doel waarvoor zij ontworpen is.
- Als er zich ongewone geluiden, beschadigingen of storingen voordoen, mag de NORA Alu niet langer gebruikt worden.
- Het product mag uitsluitend gebruikt en bediend worden door personeel dat hiervoor een opleiding gevolgd heeft.
- Controleer voor ieder gebruik of alle zichtbare onderdelen onbeschadigd zijn. Als er onderdelen beschadigd zijn, mag de NORA Alu niet gebruikt worden.
- Na ieder gebruik moet het product gedesinfecteerd worden.
- Vermijd gladde ondergronden en deurdrempels.
- Rijd niet met de NORA Alu op hellende of oneffen ondergronden.
- De NORA Alu mag uitsluitend binnenshuis gebruikt worden.
- De gebruiker moet voor ieder gebruik van het toestel en zijn toebehoren de functionele veiligheid en de perfecte staat van het toestel en zijn toebehoren controleren (bijvoorbeeld: visuele controle, werking, enz.).
- De behandeling mag **uitsluitend** onder toezicht plaatsvinden.
- Controleer of de maat en de vorm van de gordel geschikt zijn voor de patiënt.
- Controleer voor het ophangen van de gordel of alle clips correct aan de beugel bevestigd zijn.
- Alleen opgeleid personeel mag gordels gebruiken.
- Neem de gewichtsspecificaties voor de gebruikte gordels in acht.
- Controleer voor iedere toepassing of assistentie tijdens het tillen vereist is.
- Plan ieder tilproces of transfer nauwgezet; alleen op die manier is uw veiligheid en die van de patiënt voldoende gewaarborgd.
- Let erop dat uw voeten zich voor en tijdens de hoogteverstelling niet in de buurt van de wielen en de patiënt bevinden.
- Positioneer u tijdens het transport niet tussen de NORA Alu en een hindernis.
- Tijdens het verrijden van de NORA Alu moet het onderstel gesloten zijn.
- Let tijdens het verstellen op dat niemand in de gevarezone grijpt (tilarm, chassis) – **pletgevaar**.
- Zorg ervoor dat de patiënt zich met de handen aan de daarvoor voorziene grepen vasthoudt.
- Til de patiënt niet hoger dan nodig.
- Activeer de rem van de wielen van de rolstoel enz. om de patiënt veilig te kunnen optillen en neerzetten. Zorg ervoor dat ook de remmen van de NORA Alu geactiveerd zijn.

- Houd het transport van de patiënt zo kort mogelijk.
- De NORA Alu mag niet bediend worden door aan de motor te duwen/trekken of door hem op een andere manier aan zijdelingse krachten bloot te stellen.
- Laat de patiënt nooit zonder toezicht achter in de NORA Alu.
- Zorg ervoor dat de oprichthulp tijdens het tillen niet naar voren of naar opzij kan kantelen.
- Het toestel mag niet in explosieve omgevingen gebruikt worden.
- De inschakelduur noch de maximale belasting mag overschreden worden.
- Zorg ervoor dat de batterij in een goed verluchte ruimte opgeladen wordt.
- Tijdens het opladen van de batterij mag de NORA Alu niet gebruikt worden.
- Maak voor het optillen de benen van de patiënt vast met de bijbehorende veiligheidsgordel.
- Controleer de gordel voor gebruik op zichtbare schade.

- **Verluchting**

De gleuven en openingen aan het toestel mogen nooit afgedekt, overplakt of veranderd worden.

- **Onderhoud**

Laat het onderhoud/de inspectie van het toestel regelmatig uitvoeren in combinatie met een "veiligheidstechnische controle" (STK). De intervallen voor de voorgeschreven STK worden in hoofdstuk 13 vermeld.

- **Klantendienst**

Als de NORA Alu defect is en geen enkele maatregel die in hoofdstuk 14 beschreven wordt, een oplossing biedt, moet u de klantendienst van uw BEKA verdeler of de fabrikant contacteren:



BEKA Hospitec GmbH

Am Rübenmorgen 3 • 35582 Wetzlar

Tel. +49(0)641-9 22 20 - 0

Fax: +49(0)641-9 22 20 - 20

- **Reiniging**

Gebruik geen aërosolreinigers voor het reinigen van de NORA Alu.

- Het verzorgend personeel moet huid en ogen beschermen tegen geconcentreerde ontsmettings- en reinigingsmiddelen. Als bescherming tegen spuitbussen moet een mondkap gedragen worden.

De gebruiksinstructies voor het gebruikte ontsmettingsproduct moeten in acht genomen worden.

Tips en instructies voor de reiniging en desinfectie vindt u in hoofdstuk 11.

- **Reparaties**

Reparaties aan onderdelen van de NORA Alu mogen uitsluitend door gekwalificeerde vakmensen uitgevoerd worden. Contacteer altijd onze klantendienst.

Het openen van het toestel of van zijn toebehoren door personeel dat niet door BEKA Hospitec GmbH gemachtigd is, leidt tot het verlies van garantie en het vervallen van iedere aansprakelijkheid van de fabrikant.

- **Veiligheidstechnische inspecties**

Alle **12** maanden moet de NORA Alu aan een “veiligheidstechnische controle” (STK) onderworpen worden. De intervallen hiervoor worden in hoofdstuk 13 vermeld.

- Om de waarde van de Nora Alu te behouden, raden wij een jaarlijkse onderhoudsbeurt aan.

- **Zorgvuldigheidsplicht**

Controleer voor het gebruik de perfecte staat en de functionele veiligheid van het systeem. Steek nooit vreemde voorwerpen in het toestel.

- **Toebehoren**

Gebruik de NORA Alu uitsluitend met de originele accessoires.

WAARSCHUWING: Het eigenhandig uitvoeren van reparaties, uitbreidingen en veranderingen is om veiligheidsredenen verboden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor eventuele schade die daaruit voortvloeit.



De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die voortvloeit uit het gebruik van reserveonderdelen of toebehoren en toebehoren die niet door de fabrikant goedgekeurd zijn.

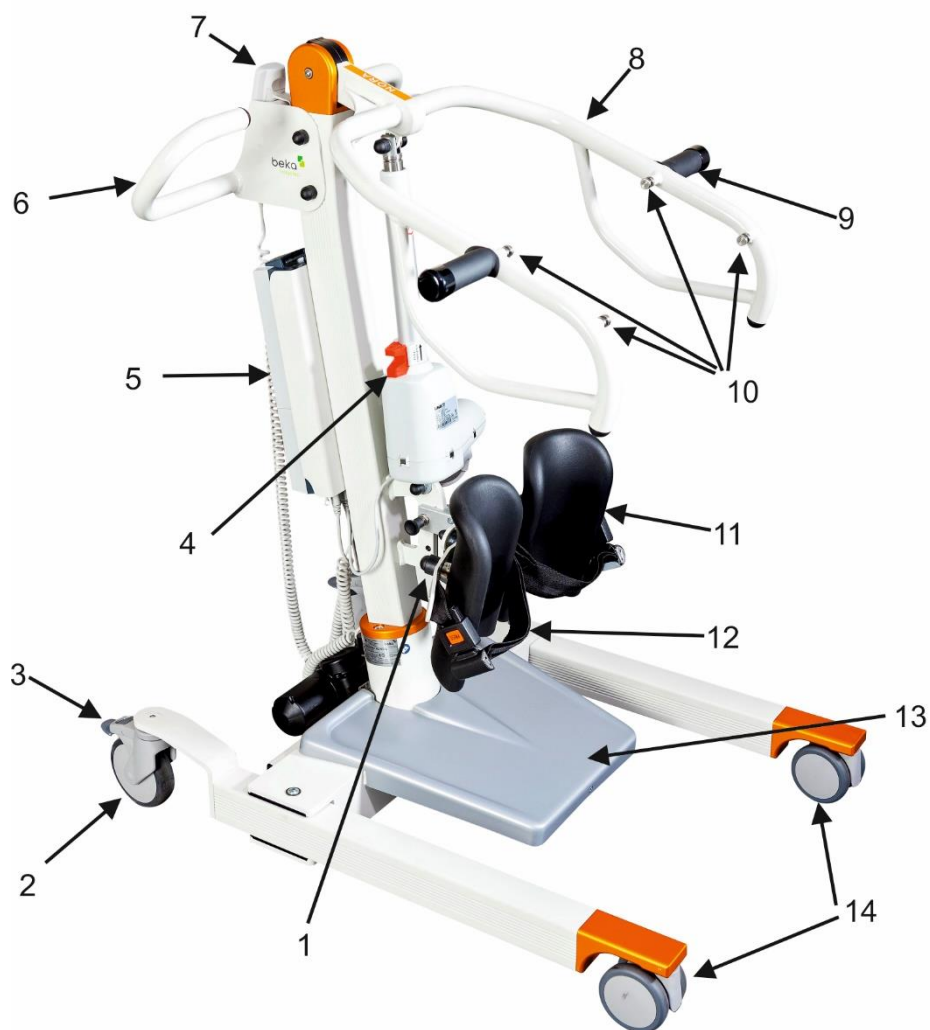
- **Gebruiksonderdeel**



De NORA Alu zijn uitgerust met gebruiksonderdelen van het type “B”.

Hierbij gelden alle bereikbare geleidende onderdelen als gebruiksonderdeel.

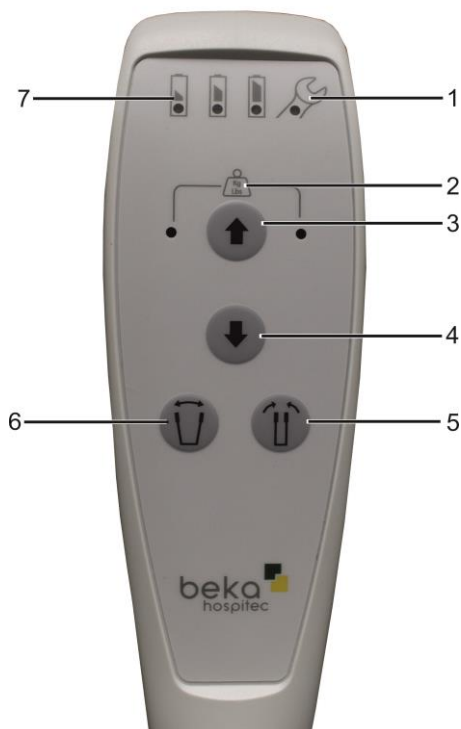
7. Bedienelementen Nora Alu



Nr.	Naam	Nr.	Naam
1	Hoogte-instelling van de beensteunen	8	Balansjuk
2	Achterste wielen	9	Handgrepen
3	Parkeerrem	10	Bevestigingspunten voor de gordel
4	Nooddaling	11	Beensteunen
5	Sturing met batterij	12	Veiligheidsriem voor de benen
6	Balansjuk	13	Voetenplank
7	Handbediening	14	Voorste wielen

7.1 Afstandsbediening

(Zie ook hoofdstuk 9)



Nr.	Naam	Nr.	Naam
1	Onderhoud/jaarlijkse veiligheidstechnische controle vereist	5	Chassis sluiten
2	max. gewicht bereikt	6	Onderstel spreiden
3	Omhoog	7	Laadtoestand batterij
4	Omlaag		

7.2 Verklaring van de LED-aanduidingen op de afstandsbediening



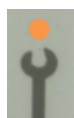
Groene LED, batterij is volledig opgeladen, opladen niet nodig (100-50%)



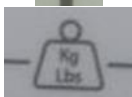
Gele LED, batterij moet opgeladen worden (50-25%)



Rode LED, batterij moet opgeladen worden (minder dan 25%)
Als u op een toets drukt, weerklinkt een signaal.



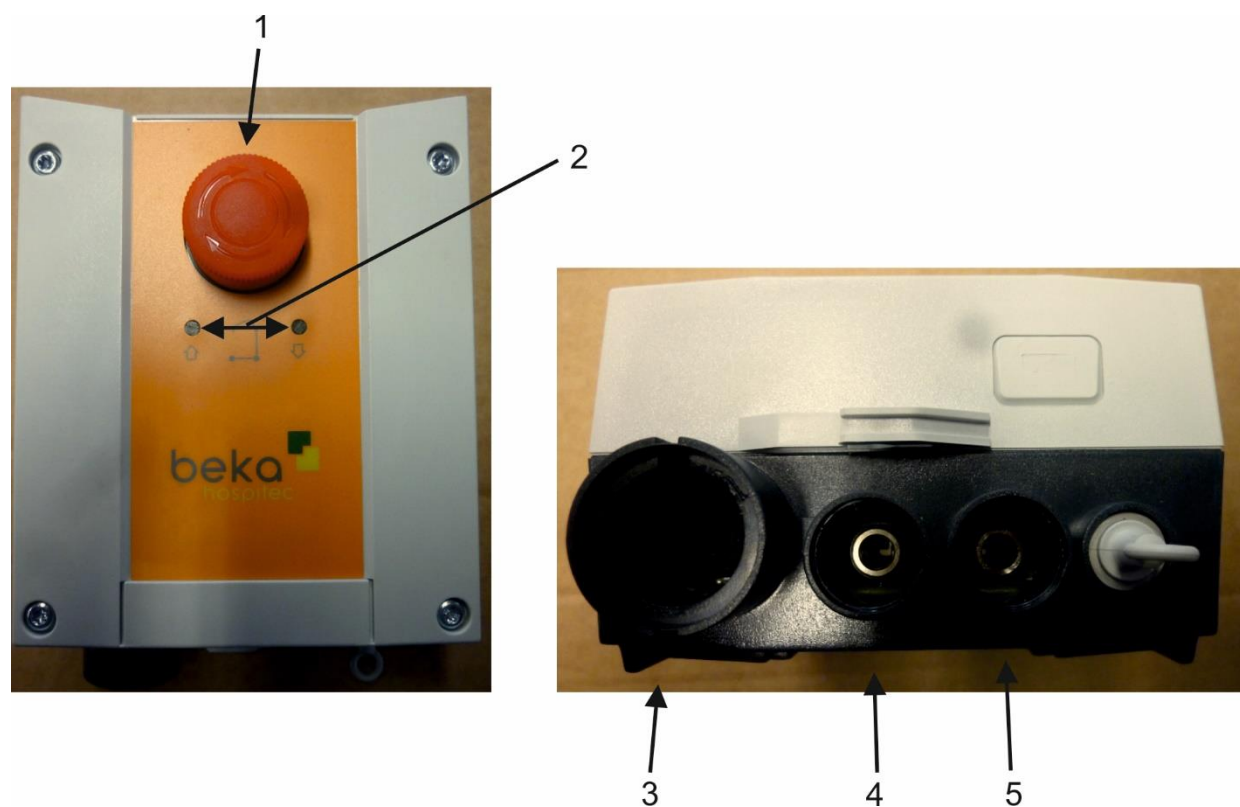
Service-aanduiding (oranje LED knippert).
Laat uw NORA Alu nakijken!



Oranje LED, overbelasting, max. gewicht van 200/187 kg overschreden.

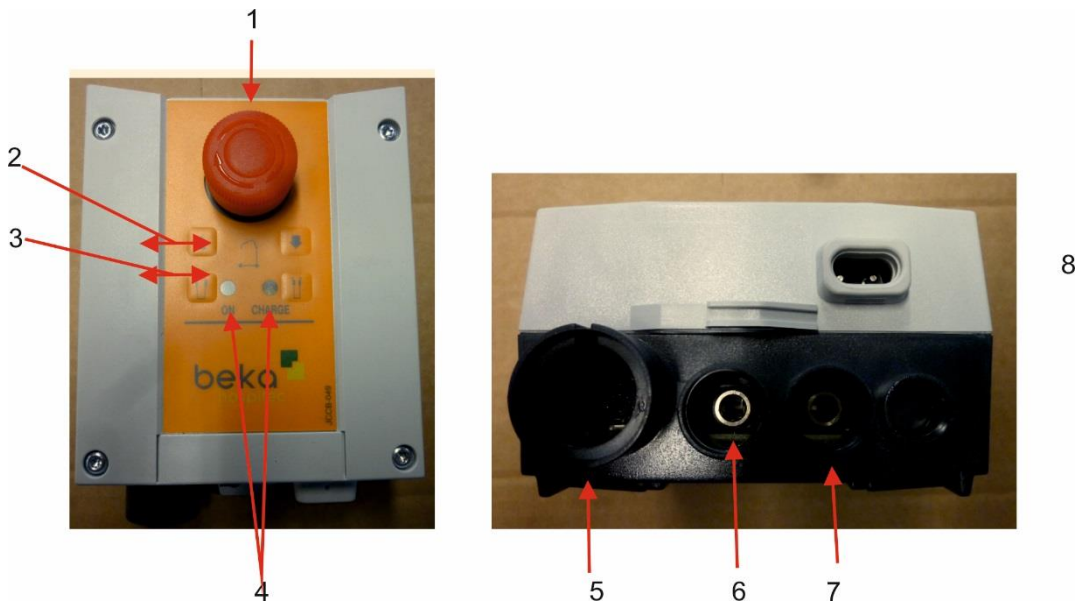
7.3 Aansluitingen en functies van de besturingsunit

7.3.1 Europese versie van de besturing



Nr.	Naam	Nr.	Naam
1	Noodstopknop	3	Aansluiting handbediening
2	Elektrische nooddaling (in geval van defect van de handbediening)	4	Aansluiting tilmotor
		5	Aansluiting spreidmotor

7.3.2 Canadese versie van de besturing



Nr.	Naam	Nr.	Naam
1	Noodstopknop	5	Aansluiting handbediening
2	Elektrische nooddaling (in geval van defect van de handbediening)	6	Aansluiting tilmotor
3	Instelling van de spreiding (in geval van defect van de handbediening)	7	Aansluiting spreidmotor
4	Verklikkerlichtje voor voeding en opladen	8	Aansluiting laadkabel

Uitleg van de LED-aanduidingen



Groene LED De LED brandt als de besturing via de netkabel wordt gevoed



Gele LED De LED brandt tijdens het opladen van de batterij.

Opmerking: De batterij kan alleen opgeladen worden als de noodstopchakelaar niet geactiveerd is!

7.4 Batterij-unit 24 V

De NORA Alu is met een 24V batterij uitgerust.

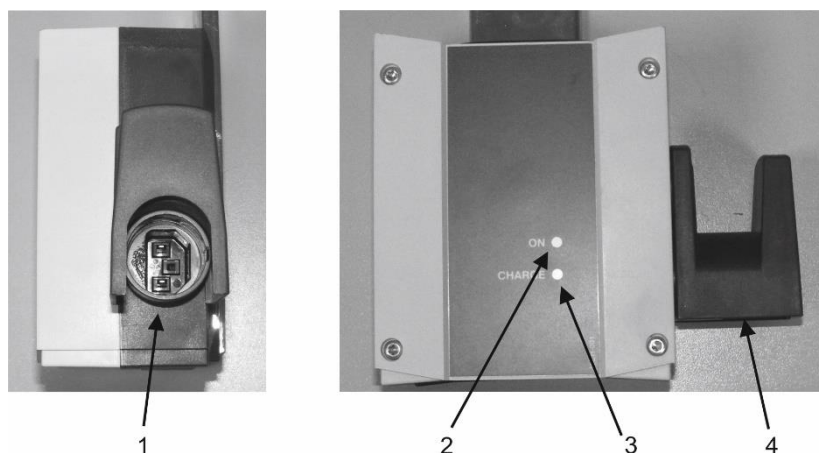
Om de batterij te verwijderen gaat u tewerk zoals beschreven in punt 16.5.



7.5 Extern laadstation/Wandlaadstation

Het externe laadstation (wandlaadstation) is een laadtoestel met geschakelde voeding en wordt in gemonteerde toestand (op een montagerail) geleverd. Dit toestel kan aan geschikte wanden worden geïnstalleerd. De benodigde netkabel is in de levering inbegrepen.

De laadtijd voor de batterij-units bedraagt ca. 4 uur.



Nr.	Naam	Nr.	Naam
1	Aansluiting laadkabel	3	LED-aanduiding "laden"
2	LED "Power"	4	Kabelhouder (optioneel)

Uitleg van de LED-aanduidingen



Groene LED De LED brandt als de besturing via de netkabel wordt gevoed



Gele LED De LED brandt tijdens het opladen van de batterij.

8. Bedieningshandleiding voor de gordels

Belangrijke opmerking:

De normale gebruiksduur van BEKA-gordels bedraagt ca. 36 maanden vanaf de datum van fabricage (vermeld op de gordel). De opgegeven gebruiksduur is uitsluitend geldig, als de BEKA-gordels in overeenstemming met de instructies in de hiernavolgende documentatie worden gereinigd, onderhouden en geïnspecteerd.

8.1 Voor gebruik

De gordels moeten voor en na ieder gebruik gecontroleerd en, indien nodig, volgens de handleiding gewassen worden. Dit is in het bijzonder bedoeld om het infectiegevaar tot een absoluut minimum te beperken, als dit toestel ook voor andere bewoners of patiënten gebruikt wordt.

Voor ieder gebruik moet de gordel, inclusief de riemen en de bevestigingsclips, uiterst zorgvuldig gecontroleerd worden. Als de gordel of de riemen uitgerafeld, ingesneden of beschadigd zijn of als de clips beschadigd zijn, mag de gordel niet langer gebruikt worden.

Zorg ervoor dat de grootte van de gebruikte gordel aangepast is aan de patiënt.

Voor het optillen van de bewoner of patiënt moet de situatie beoordeeld worden door een deskundige of een therapeut. Dit geldt ook voor zorgbehoevende personen met beperkte mobiliteit van de schouders of voor patiënten die zich niet met een of beide handen kunnen vasthouden.

Om de Nora Alu te kunnen gebruiken, moet de patiënt of bewoner op eigen kracht kunnen rechtstaan.

8.2 Tijdens het gebruik

Controleer of de bevestigingspunten van de NORA Alu geschikt zijn voor de bevestigingsclips/-ogen van de gordel.

Let er tijdens het inhangen van de gordel op dat de oprichtgordel niet verdraaid wordt. Zorg er altijd voor dat de bevestigingsclips van de gordel voor en tijdens het tillen volgens de voorschriften bevestigd zijn en tijdens het voorzichtig optillen van het gewicht van de patiënt aangespannd worden. Zorg ervoor dat de gordel niet te strak aangespannen is en dat de armen van de patiënt zich aan de buitenkant van de oprichtgordel bevinden.

Wees heel voorzichtig als u de oprichtgordel gebruikt en moedig de patiënt aan om zich aan de handgrepen van de beugel vast te houden.

Opmerking: De bevestigingsclips veilig in de houder hangen

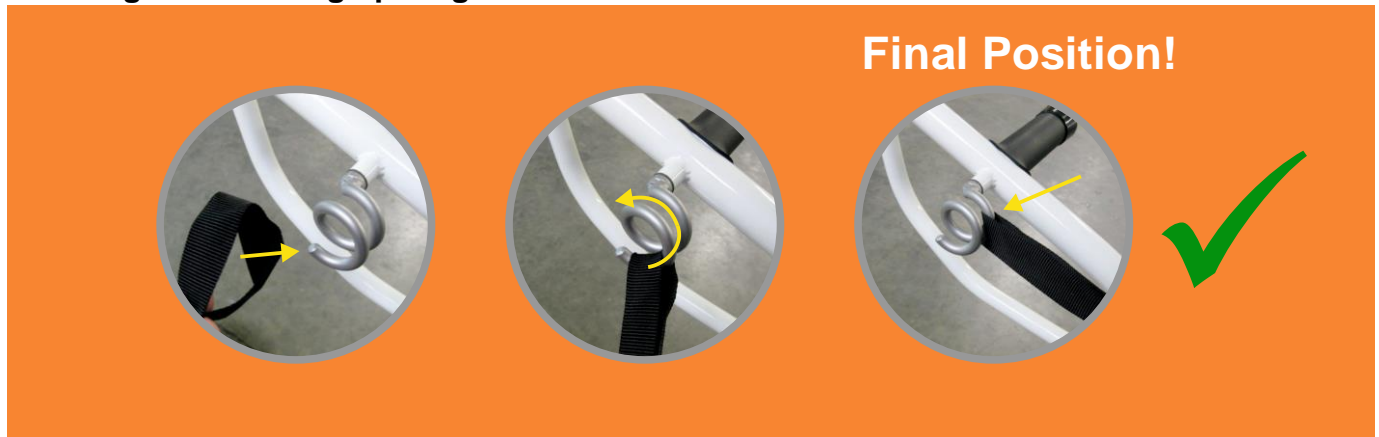
Inhangen

Trekken

Veilig

Om te verwijderen
samendrukken en
naar boven schuiven

Let er altijd op, dat de bevestigingsclips geborgd zijn en zich in de juiste positie bevinden voordat u de patiënt optilt!

De draagbanden veilig ophangen**Stap 1**

Druk op de knop “omlaag” van de handbediening om de ophangbeugel voorzichtig te laten zakken, totdat u de draagbanden over de bevestigingshaken kunt schuiven.

Stap 2

Trek de draagband over de bevestigingshaak

Stap 3

Controleer of de draagband tot aan het einde van de bevestigingshaak getrokken werd (zie “Final position”)!

Zorg er altijd voor, dat de bevestigingsclips of de draagbanden geborgd zijn en zich in de juiste positie bevinden voordat u de patiënt optilt!

8.3 Na gebruik

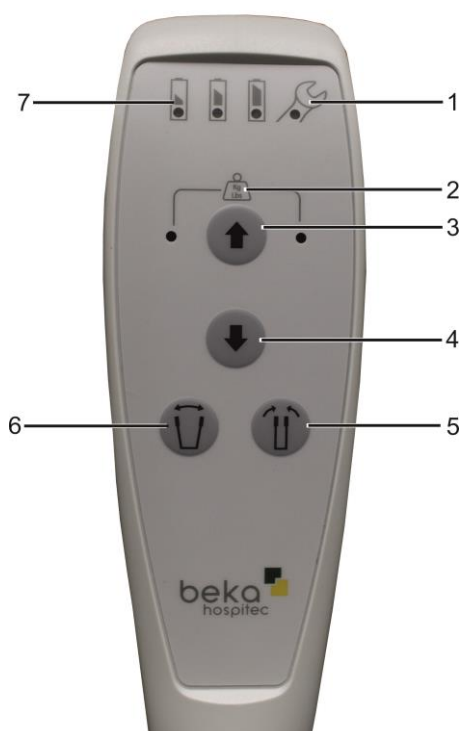
Voor het wassen worden de gordels geclassificeerd als accessoire van de lift en dus als medisch hulpmiddel. De gordels mogen uitsluitend volgens de handleiding en de instructies van de fabrikant gereinigd en gedesinfecteerd worden.

Tijdens het wassen en drogen mag geen mechanische druk uitgeoefend worden, bijv. door droogpersen of mangels. Hierdoor kunnen onderdelen van de gordel beschadigd worden, waardoor de werking en de veiligheid van de gordel beïnvloed of zelfs verstoord wordt.

De gordelriemen en draagbanden moeten na ieder gebruik gecontroleerd en, indien nodig, gereinigd worden. Was de gordel nooit op een temperatuur die hoger is dan de wasvoorschriften die op de gordel vermeld staan. Gebruik uitsluitend gewone wasmiddelen. Niet op hoge temperatuur strijken. De kunststof clips moeten na iedere wasbeurt gecontroleerd worden om te kijken of ze nog volledig in orde en onbeschadigd zijn.

9. Handbediening

De verschillende functies van de NORA Alu kunnen met de afstandsbediening uitgevoerd worden. De beugel kan hoger of lager geplaatst worden en het chassis kan gespreid of gesloten worden. Als het maximumgewicht bereikt is, brandt de LED MAX en wordt de besturing uitgeschakeld. Daarnaast geeft de afstandsbediening ook de laadtoestand van de batterij weer. Als de LED Service knippert, dan is de ingestelde gebruikstijd bereikt. Laat uw NORA Alu onderhouden!



Nr.	Naam	Nr.	Naam
1	Onderhoud/jaarlijkse veiligheidstechnische controle vereist	5	Chassis sluiten
2	max. gewicht bereikt	6	Onderstel spreiden
3	Omhoog	7	Laadtoestand batterij
4	Omlaag		

10. Bediening van de NORA Alu

U kunt de ophangbeugel voor de gordels van de NORA Alu wordt met behulp van de meegeleverde afstandsbediening laten stijgen of dalen. De bewegingsrichting wordt aangegeven door de symbolen op de afstandsbediening.

De zwenkwielen achteraan kunnen vastgezet worden.

Tijdens het optillen van de patiënt moeten de zwenkwielen vastgezet worden om ongecontroleerde bewegingen van de NORA Alu te vermijden.

Traject

Zorg ervoor dat er zich geen voorwerpen op het traject van de NORA Alu bevinden die de weg kunnen vernauwen. Houd er bovendien rekening mee dat de maximale hoogte 1781 mm bedraagt. Wees dus heel voorzichtig als u door deuren rijdt.



Tijdens het verrijden van de NORA Alu moet het onderstel gesloten zijn.

Vermijd gladde ondergronden en deurdrempels.

10.1 Ophangbeugel van de gordels

De ophangbeugel van de gordels van de NORA Alu beschikt over een totaal van vier bevestigingspunten, zodat hij ook zonder probleem voor kleine patiënten kan gebruikt worden.



-  Standaard bevestigingspunt
Hang de gordel in met **gordelclip 1**
-  Bijkomend bevestigingspunt voor bewoners
kleiner dan 160 cm



10.2 Beensteunen

De geïntegreerde beensteun heeft een flexibel lager en kan in de hoogte ingesteld worden, om hem aan de individuele patiënt te kunnen aanpassen. De veiligheidsgordels voor de benen (individueel verstelbaar) beschikken over een snelsluiting (zoals de veiligheidsgordel in een voertuig, PRESS = openen). Tijdens het oprichten moeten de beengordels gesloten blijven.



10.3 Een patiënt van een stoel of de bedrand (zittende positie) optillen

Om een patiënt van een stoel of een bed (uit zitpositie) op te tillen, gaat u als volgt tewerk:

1. Zet de patiënt/bewoner rechtop in bed en draai hem/haar zo dat de voeten de vloer raken en hij/zij een stabiele zitpositie heeft.
2. Doe de patiënt de oprichtgordel aan; leg hiertoe het ruggedeelte de patiënt en sluit het buikgedeelte met de clipsluiting. Zorg ervoor dat de grootte van de gordel aan de patiënt aangepast is en dat de armen van de patiënt zich aan de buitenkant van de oprichtgordel bevinden.
3. Spreid de poten van het chassis en laat de beugel volledig zakken.
4. Plaats de NORA Alu zo voor de patiënt dat de benen van de patiënt tegen de beensteunen rusten en een rechte hoek vormen met de dijbenen. De voeten moeten in het midden van de voetplaat geplaatst worden.
5. Zet de wielen van de NORA Alu vast met behulp van de remmen.
6. Sluit de veiligheidsgordels voor de benen en span ze aan (twee stuks).
7. Breng de ophangbeugel op de juiste hoogte om de gordel in de bevestigingspunten te kunnen hangen.
8. Hang de gordel in de bevestigingspunten. Zorg ervoor dat de gordel stevig vasthangt (zie ook punt 0 De bevestigingsclips veilig in de houder hangen).
9. De patiënt kan nu opgetild worden.
10. Zorg ervoor dat de patiënt zich tijdens het optillen aan de greep van de ophangbeugel vasthoudt.
11. Het is gemakkelijker om de NORA Alu te laten zakken als het chassis niet gespreid is.
12. Deactiveer de remmen voordat u de patiënt transporteert.



10.4 Een patiënt uit een rolstoel optillen

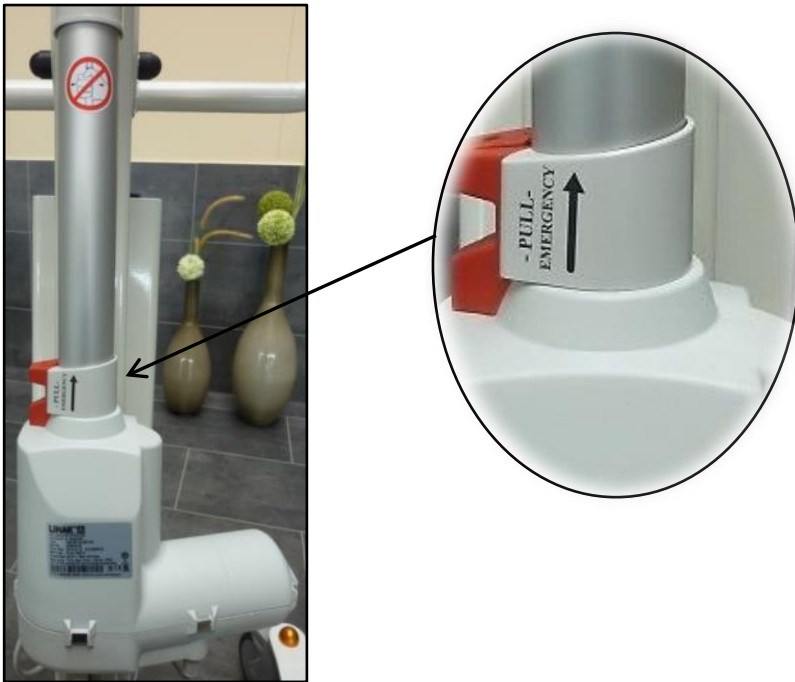
Om een patiënt uit een rolstoel op te tillen gaat u als volgt tewerk:

1. Zet de remmen van de rolstoel vast.
2. Doe de patiënt de oprichtgordel aan; leg hiertoe het ruggedeelte de patiënt en sluit het buikgedeelte met de clipsluiting. Zorg ervoor dat de grootte van de gordel aan de patiënt aangepast is en dat de armen van de patiënt zich aan de buitenkant van de oprichtgordel bevinden.
3. Spreid de poten van het chassis en laat de beugel volledig zakken.
4. Plaats de NORA Alu zo voor de patiënt dat de benen van de patiënt tegen de beensteunen rusten en een rechte hoek vormen met de dijbenen. De voeten moeten in het midden van de voetplaat geplaatst worden.
5. Zet de wielen van de NORA Alu vast met behulp van de remmen.
6. Sluit de veiligheidsgordels voor de benen en span ze aan (twee stuks).
7. Breng de ophangbeugel op de juiste hoogte om de gordel in de bevestigingspunten te kunnen hangen.
8. Hang de gordel in de bevestigingspunten. Zorg ervoor dat de gordel goed vasthangt (zie ook punt 8.2 De bevestigingsclips veilig in de houder hangen).
9. De patiënt kan nu opgetild worden.
10. Zorg ervoor dat de patiënt zich tijdens het optillen aan de greep van de ophangbeugel vasthoudt.
11. Het is gemakkelijker om de NORA Alu te laten zakken als het chassis niet gespreid is.
12. Deactiveer de remmen voordat u de patiënt transporteert.

10.5 Manuele nooddaling

De nooddaling activeren:

1. Schuif de rode veiligheidsvergrendeling in de richting van de pijl naar boven (label "PULL-EMERGENCY").
2. De motor begint langzaam naar beneden te zakken.
3. De motor stopt, zodra de veiligheidsvergrendeling terug in de normale positie gebracht wordt = de veiligheidsvergrendeling wordt losgelaten.



OPMERKING:



De nooddaling werkt uitsluitend als de ophangbeugel belast wordt!

Als de patiënt zelfstandig staat, moet de ophangbeugel naar beneden gedrukt worden.

OPMERKING:



Het mechanisme van de nooddaling mag niet met olie, vet of een ander smeermiddel behandeld worden. Dit kan gevaar veroorzaken, omdat de nooddaling hierdoor te soepel gaat lopen!

Als de nooddaling defect is, moet zij opnieuw ingesteld worden door de fabrikant.

10.6 Elektrische nooddaling

Als de handbediening defect is of niet werkt en de batterij is nog voldoende opgeladen, dan kunt u via de toetsen van de besturing de ophangbeugel laten stijgen of dalen.



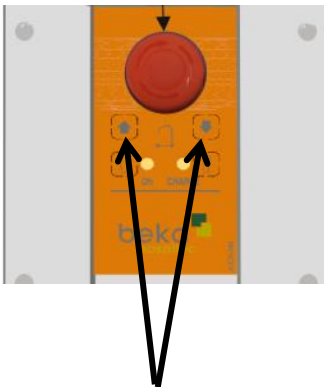
Toetsen van de besturing (Europese versie)

Steek hiertoe een pen of een gelijkaardig voorwerp in de openingen en druk hiermee op de toetsen.

De ophangbeugel stijgt of daalt.

Opmerking:

In de Canadese versie van de besturing kunt u de toetsen met de hand activeren.



Toetsen van de besturing (Canadese versie)

10.7 Noodstopshakelaar

Als de noodstopshakelaar geactiveerd wordt, worden de elektrische motoren spanningsvrij geschakeld. De motoren worden onmiddellijk gestopt. De noodstopshakelaar mag alleen gebruikt worden, als er onmiddellijk gevaar dreigt voor de patiënt of voor het bedienend personeel.

De noodstopshakelaar kan eveneens gebruikt worden om het ontladen van de batterij tijdens een periode van tijdelijke opslag te verminderen.

U kunt de Nora Alu door het drukken van de noodstopshakelaar vergrendelen en op die manier onbevoegd gebruik verhinderen.

Draai de knop in de richting van de pijl om de noodstopshakelaar te ontgrendelen.



OPMERKING:



Bij de Canadese versie van de besturing kan de batterij uitsluitend opgeladen worden als de noodstopshakelaar niet geactiveerd is!

10.8 Veiligheidsvoorzieningen van de motor

De sturing van de elektrische motor is uitgerust met een beveiliging tegen overbelasting, die autonoom uitschakelt bij overlast. De motor moet dan eerst even afkoelen, voordat hij opnieuw gebruikt kan worden. Het afkoelen van de motor kan, afhankelijk van de kamertemperatuur tot 18 minuten duren.

OPMERKING:



Het openen van de motor leidt tot verlies van garantie.
Het uitschakelen van de motor is geen defect, maar dient voor uw veiligheid.

10.9 Bots- en klembeveiliging (tilmotor)

In de elektrische (til-)motor is een bots- en klembeveiliging geïntegreerd (vrijloop). Deze voorziening verhindert dat knelgevaar en/of letsels ontstaan als de ophangbeugel van de NORA Alu tegen een hindernis botst. De motor blijft in vrijloop draaien, totdat het obstakel verwijderd is.

Na het verwijderen van het obstakel kan de ophangbeugel autonoom naar beneden zakken. Daarom moet u na het botsen tegen een hindernis of obstakel onmiddellijk de toets van de handbediening loslaten.

10.10 Contactpersoon voor technische informatie

Wend u voor technische informatie en bij vragen over de toepassing tot uw dealer of tot de fabrikant:



BEKA Hospitec GmbH
Am Rübenmorgen 3
35582 Wetzlar
Tel. +49(0)641-9 22 20 - 0
Fax: +49(0)641-9 22 20 - 20
info@BEKA-hospitec.de
www.BEKA-hospitec.de

11. Reiniging/desinfectie

11.1 Reiniging

Reinig de NORA Alu met een zachte, pluisvrije doek. Gebruik voor de grondige reiniging een doek die bevochtigd is met zeepwater. Voor de desinfectie kunt u een doek bevochtigen met een isopropyl alcoholoplossing.

Om beschadigingen te vermijden mag u voor het reinigen van de besturingsunit **geen** schuur- of oplosmiddelen gebruiken.

Opgelet:



**Zorg ervoor
dat tijdens de reiniging
het systeem uitgeschakeld is!**

WAARSCHUWING:



**Na ieder gebruik moet een volledige desinfectie
van de NORA Alu met een desinfectiemiddel
uitgevoerd worden om kruisbesmetting te
voorkomen.**

Opgelet:



**Gebruik het desinfecteermiddel alleen als er zich geen
patiënt in de NORA Alu bevindt. Volg strikt de
instructies op van de fabrikant van het gebruikte
desinfecteermiddel. Vermijd rechtstreeks contact met
het geconcentreerde product. Bescherm uw huid en
ogen eventueel met handschoenen en een
veiligheidsbril.**

De NORA Alu kan met een courante kunststofreiniger gereinigd worden. Voor het desinfecteren van het oppervlak kan een isopropyl alcoholoplossing of een ontsmettingspray gebruikt worden.

11.2 Desinfecteren

Om besmettingen te voorkomen moet u uw NORA Alu na ieder gebruik zorgvuldig ontsmetten.

Opgelet:

Desinfecteer de NORA Alu pas als er zich geen patiënt/bewoner meer in de oprichthulp bevindt. Volg strikt de instructies op van de fabrikant van het gebruikte desinfecteermiddel. Vermijd rechtstreeks contact met het geconcentreerde product. Bescherm uw huid en ogen eventueel met handschoenen en een veiligheidsbril.

11.3 Sterilisatie

De NORA Alu is **niet** geschikt voor sterilisatie.

12. Afvalverwijdering

12.1 Het verpakkingsmateriaal afvoeren

De verwachte gebruiksduur van de NORA Alu bedraagt ca. 8 jaar. Breng de verpakkingsmaterialen van de NORA Alu volgens de plaatselijk geldende voorschriften en regelgevingen naar het recyclagepark.

12.2 Het product afvoeren

Wend u aan het einde van de levensduur van het product tot uw BEKA verdeler, die de NORA Alu volgens de plaatselijk geldende voorschriften en regelgevingen naar het recyclagepark afvoert.

Voor een afvalverwijdering conform de milieuwetgeving kunt u bij de firma BEKA Hospitec GmbH als fabrikant terecht voor meer informatie.

Reinig en desinfecteer de NORA Alu ook voordat u het product afvoert.


13. Voorgeschreven inspecties & controles

Met het oog op een veilig gebruik van de NORA Alu en ter bescherming van de gebruikers en patiënten schrijft BEKA Hospitec een jaarlijkse veiligheidstechnische inspectie voor.

Wij raden aan op hetzelfde ogenblik een onderhoudsbeurt van het toestel uit te voeren, zodat het product zijn waarde behoudt.

Het uitvoeren van de veiligheidstechnische inspecties en onderhoudsbeurten moet gedocumenteerd en op verzoek bewezen worden. Gebruik hiervoor uw inventaris.

De inspecties mogen uitsluitend door de fabrikant of door vakmensen die door de fabrikant hiertoe gemachtigd zijn, uitgevoerd worden.

	<p>Opgelet:</p> <p>Volgens het UVV Voorschriften van de Beroepsvereniging moet voor verplaatsbare toestellen die in bedrijfsruimtes, lokalen en installaties van speciale aard (DIN VDE 0100 Groep 700) gebruikt worden, jaarlijks de inspectie volgens DGUV voorschrift 3(BGV A3) van de Nora Alu uitgevoerd worden.</p>
---	---

Deze DGUV inspectie is uitsluitend voorgeschreven voor Duitsland.

In andere landen kunnen andere voorschriften gelden.

Dagelijks/voor ieder gebruik: Reinigen, desinfecteren

Wekelijkse controles: Visuele controle van alle componenten, stroomkabels en elektrische aansluitingen, functietest uitvoeren, eventueel wielen reinigen.

Jaarlijkse controles: STK, onderhoud, DGUV voorschrift 3.

	<p>Opgelet:</p> <p>Voer geen reinigings-, onderhouds- of controleactiviteiten uit als de NORA Alu in gebruik is. Dit kan gevaar opleveren voor de gebruiker en voor de patiënt.</p>
---	---

13.1 Voor ieder gebruik

Om een veilige en storingsvrije werking te kunnen garanderen moeten voor ieder gebruik de volgende controles uitgevoerd worden:

- Visuele controle van de NORA Alu (externe beschadigingen en slijtage).
- Controleer of er schroeven van de NORA Alu ontbreken of losgekomen zijn.
- Controleer de werking van de NORA Alu.
- Controleer de werking van de ophangbeugel.
- Controleer de werking van de afstandsbediening (op/af, spreiding).
- Controleer de werking van de nooddaling.
- Controleer of de wielen correct lopen.
- Controleer de gordels op beschadiging
- Controleer de laadtoestand van de batterij

13.2 Onderhoud en verzorging van de 24 Volt batterij

De batterij en de besturingsunit mogen niet door de klant geopend worden.

Reparaties mogen uitsluitend uitgevoerd worden door BEKA Hospitec of door firma's die hiertoe door BEKA Hospitec gemachtigd zijn. Laad ontladen batterijen zo snel mogelijk weer op. Dit verhoogt hun levensduur. Batterijen in stock moeten alle 6 maanden opnieuw opgeladen worden (een eventuele totale ontlading kan de batterij vernietigen). De levensduur van de batterij is voornamelijk afhankelijk van de factoren belasting (aantal hefcycli) en de laadtoestand. Zij kan tot 5 jaar bedragen. Laat defecte of versleten batterijen en defecte laadstations vervangen.

Bij vragen over de inspecties/controles en voor een competente contactpersoon voor het uitvoeren van de inspecties moet u zich richten tot uw BEKA Hospitec dealer of rechtstreeks tot BEKA Hospitec GmbH.



BEKA Hospitec GmbH
Am Rübenmorgen 3
35582 Wetzlar
Tel. +49(0)641-9 22 20 - 0
Fax: +49(0)641-9 22 20 - 20
info@BEKA-hospitec.de
www.BEKA-hospitec.de

14. Fouten opsporen en verhelpen en klantendienst

14.1 Hulp bij het verhelpen van fouten

Probleem met de NORA Alu	Oplossing
De slaglengteverstelling van de NORA Alu en de spreiding van het chassis werken niet.	<ul style="list-style-type: none"> a) Controleer of de noodstopchakelaar ontgrendeld of gedrukt is. b) Controleer of de kabels van de besturingsunit correct ingestoken zijn. c) Controleer de laadtoestand van de batterij. d) Verwijder de batterijkit en controleer of de contacten beschadigd zijn.
De NORA Alu blijft in de bovenste eindpositie staan.	<ul style="list-style-type: none"> a) Controleer of de noodstopchakelaar ontgrendeld of gedrukt is. b) Controleer de laadtoestand van de batterij. c) Gebruik de elektrische nooddaling (zie 10.6) om de patiënt te laten zakken. d) Gebruik de mechanische nooddaling (zie 10.5) om de patiënt te laten zakken. e) Druk op de toets “omlaag” van de afstandsbediening en duw tegelijkertijd de ophangbeugel naar onder. Neem contact op met de klantendienst.
De motor van het onderstel werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> a) Controleer of de noodstopchakelaar ontgrendeld of gedrukt is. b) Controleer of de stekkers correct in de besturingsunit gestoken zijn. c) Controleer de laadtoestand van de batterij (vervang door een volledig opgeladen batterij).
De aandrijving loopt moeilijk, hoewel de batterij opgeladen is.	<ul style="list-style-type: none"> a) De batterij is onvoldoende opgeladen. Laad de batterij op. b) De maximale belasting is overschreden (max. patiëntengewicht). c) De batterij heeft het einde van haar levensduur bereikt. Vervang de batterij.
Er weerklinkt een “piepton” tijdens het bedienen van de besturingsunit.	De batterij is onvoldoende opgeladen. Laad de batterij op.
De afstandsbediening werkt niet.	<ul style="list-style-type: none"> a) Controleer de stekker van de kabel van de afstandsbediening. b) Controleer de laadtoestand van de batterij (vervang door een volledig opgeladen batterij).
De toetsen “omhoog” en “omlaag” van de afstandsbediening reageren niet.	<ul style="list-style-type: none"> a) Controleer of de noodstopchakelaar ontgrendeld of gedrukt is. b) Controleer de laadtoestand van de batterij (vervang door een volledig opgeladen batterij). c) Controleer of de kabels van de besturingsunit correct ingestoken zijn.
De wielen maken veel geluid.	Reinig of vervang de wielen
De NORA Alu produceert ongewone geluiden.	Contacteer de service/klantendienst.
De NORA Alu is beschadigd.	Contacteer de service/klantendienst.

Op de afstandsbediening brandt de oranje LED "Service".	Het is tijd voor de jaarlijkse veiligheidstechnische controle, contacteer de klantendienst.
Problemen met het laadstation	Oplossing
Het laadstation werkt niet.	a) Verwijder de batterijkit en controleer of de contacten beschadigd zijn. b) Controleer de netstekker.
Het laadstation is op het stopcontact aangesloten, maar het lampje brandt niet.	a) Controleer of het laadstation op een stopcontact is aangesloten. b) Controleer of het stopcontact spanning krijgt. c) Controleer de zekering van het stopcontact. d) Verwijder de batterijkit en controleer op beschadiging.
Problemen met de batterij	Oplossing
De batterij is correct geplaatst, maar de controlelampjes branden niet.	Contacteer de service/klantendienst.
Het lampje op het laadstation gaat niet uit na meerdere uren opladen.	De batterij moet vervangen worden. Contacteer de service/klantendienst.
De batterij die in het laadstation geplaatst is, geeft aan dat ze volledig opgeladen is. Als zij echter in de NORA Alu geplaatst wordt, kan er slechts enkele malen getild worden.	De batterij moet vervangen worden. Contacteer de service/klantendienst.
Tijdens het bedienen van de afstandsbediening weerklinkt een waarschuwingssignaal en het controlelampje (rood) brandt.	Controleer de laadtoestand van de batterij.

14.2 Klantendienst

Neem contact op met de klantendienst van uw dealer of de fabrikant als uw NORA Alu niet correct werkt en u de fouten/storingen niet met behulp van de maatregelen uit hoofdstuk 14.1 kunt verhelpen.



BEKA Hospitec GmbH
 Am Rübenmorgen 3
 35582 Wetzlar
 Tel. +49(0)641-9 22 20 - 0
 Fax: +49(0)641-9 22 20 - 20
 info@BEKA-hospitec.de
 www.BEKA-hospitec.de

15. Bijlage

15.1 Technische gegevens

Afmetingen en gewichten	
- Lengte:	102,7 cm
- Breedte gesloten (binnenmaat):	62,0 cm
- Breedte gesloten (buitenmaat):	70,0 cm
- Breedte geopend (binnenmaat):	89,7 cm
- Breedte geopend (buitenmaat):	104,4 cm
- Breedte aan de greep (buitenkant):	73,0 cm
- Hoogte min:	116,8 cm
- Hoogte max:	178,1 cm
- Draaicirkel:	120 cm
- Gewicht zonder verpakking:	ca. 51 kg
- Safe Working Load (SWL, veilige werkbelasting):	max. 200 kg (NORA Alu)
Elektrische gegevens	
- Spanningstoevoer patiëntenlift:	24 Volt batterij
- max. energieverbruik patiëntenlift:	10 A = 240 W
- Gebruiksonderdeel:	Type B
- Behandelingsduur:	10%, 2 min permanente werking / 18 min pauze
- Beschermingsgraad	IPX 4
Omgevingsvoorwaarden	
Werking	
- Temperatuurbereik:	10° C tot 40° C
- Relatieve luchtvochtigheid:	30% tot 75%, niet condenserend
- Atmosferische druk:	800 – 1060 hPa
Opslag en transport	
- Temperatuurbereik (patiëntenlift):	-40° C tot 70° C
- Temperatuurbereik (batterij):	-15° C tot 40° C
- Relatieve luchtvochtigheid:	10% tot 80%, niet condenserend
- Atmosferische druk:	500 – 1100 hPa

Laadstation:

- Spanning ingang:	100 V - 240 V~ (AC) / 50 / 60 Hz
- Spanning uitgang:	24 V (DC)
- Stroomverbruik:	I in max. 400 mA
- Zekering:	T1,25 /250V
- Beschermingsgraad	IPX5

Batterij:

- Type batterij:	Loodhoudende batterij
- Spanning uitgang:	24 V (DC)
- Capaciteit	2,9 Ah
- Uitgangsstroom:	I out max 10 A
- Beschermingsgraad	IPX5
- Omgevingstemperatuur	

Toevoeging voor de besturing met geïntegreerde lader:

- Spanning ingang:	100 V - 240 V~ (AC) / 50 / 60 Hz
- Spanning uitgang:	24 V (DC)
- Stroomverbruik:	I in max. 400 mA
- max. stroomverbruik:	10 Watt
- Zekering:	T1,25 /250V

Fabrikant:

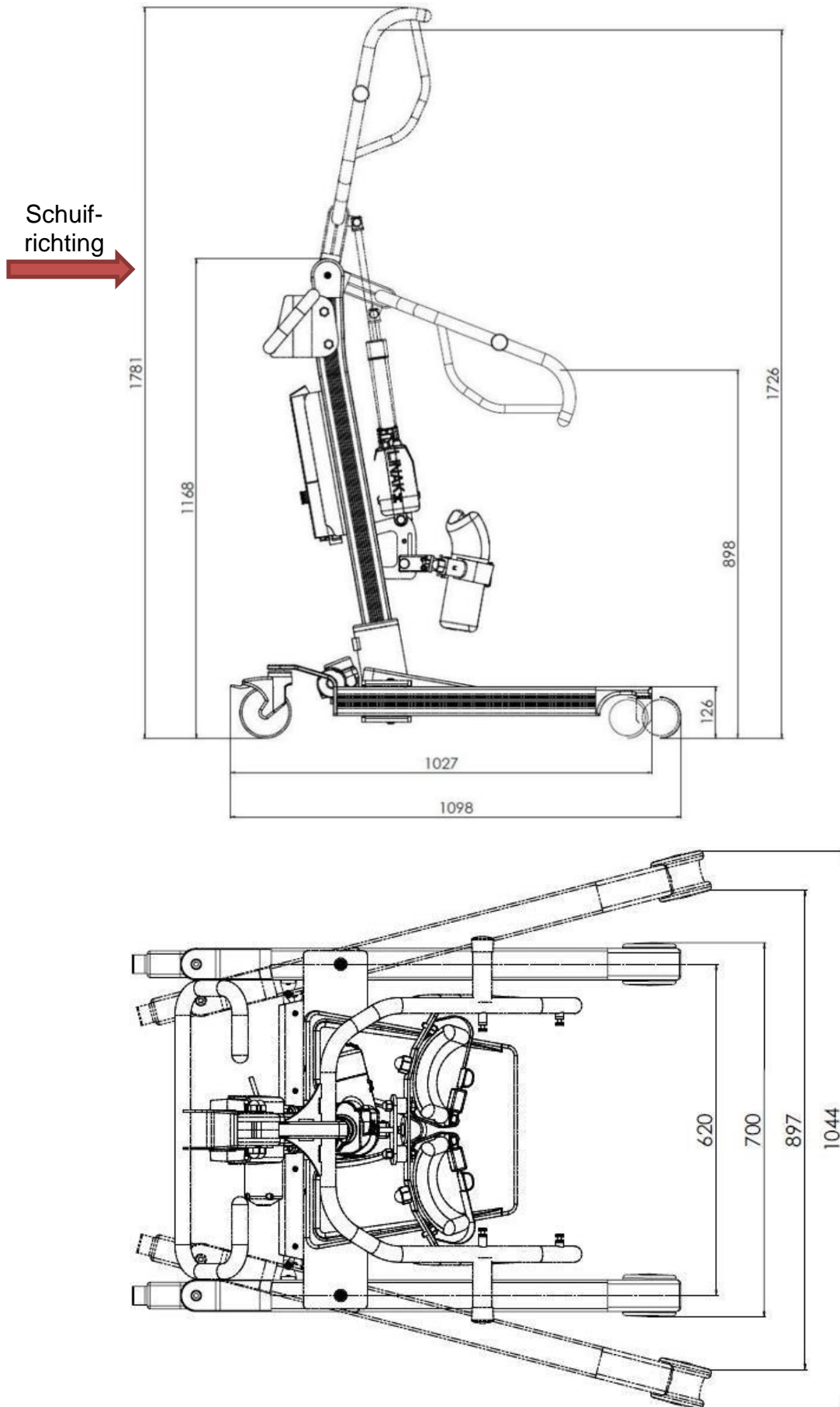
BEKA Hospitec GmbH
 Am Rübenmorgen 3
 35582 Wetzlar
 Tel. +49(0)641-9 22 20 - 0
 Fax: +49(0)641-9 22 20 - 20
 info@BEKA-hospitec.de
 www.BEKA-hospitec.de

15.2 Versies NORA Alu

Naam	Art. nr.	Opmerking
NORA Alu incl. wandlaadstation	921071000	Alleen Europa
NORA ALU IL (met geïntegreerde lader)	921071008	Alleen Canada/VS
NORA Alu (incl. 2 batterijen en wandlader)	921071018	Alleen Canada/VS

Opmerking: de basisversie van de NORA Alu wordt altijd zonder gordel geleverd!

15.3 Afmetingen NORA Alu



15.4 Conformiteitsverklaring



EG-Konformitätserklärung / EC-Declaration of Conformity

Der Hersteller / *The manufacturer*

BEKA Hospitec GmbH
Am Rübenmorgen 3
D-35582 Wetzlar-Dutenhofen

erklärt in alleiniger Verantwortung gemäß EG-Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/EWG Annex VII,
 dass die folgenden Produkte
declares under sole responsibility according to the EU Medical Device Directive 93/42/EEC, Annex VII that
the following products

NORA Classic	Artikel Nr. P/N.	921070000/ 921070008/ 921070018
NORA Alu	Artikel Nr. P/N.	921071000/ 921071008/ 921071018
NORA Eco	Artikel Nr. P/N.	921075000

den grundlegenden Anforderungen entsprechen und die Voraussetzungen für die CE-Kennzeichnung erfüllen.
comply with the essential requirements and fulfill the provisions of CE marking.

Die Bauart der Produkte entspricht Klasse I des Medizinproduktegesetzes (MPG), Regel 12.
The products correspond with Class I Medical Device Directive (MDD), Rule 12.

Zur Beurteilung wurden folgende Normen / Richtlinien herangezogen:
The following standards / directives apply:

EG-Richtlinie 93/42/EWG/ Directive 93/42/EEC		DIN EN ISO 14971:2013
DIN EN 10535:2007		DIN EN 60601-1:2013
DIN EN 12182:2012		DIN EN 60601-1-2:2016

Diese Erklärung trifft auf alle Produkte zu, die nach Ausstellung dieser Erklärung produziert wurden, bis sie
 durch eine andere Erklärung ersetzt wird.
This declaration applies to all CE marked devices manufactured from the date of its issuance on until it is
either superseded by another declaration or withdrawn.

Technische Änderungen vorbehalten / Technical changes reserved.

Wetzlar, den 01.11.2017

Robert Deschler
Geschäftsführer

BEKA Hospitec GmbH
 Am Rübenmorgen 3
 D-35582 Wetzlar-Dutenhofen
 Fon 0641 / 92 22 0-0
 Fax 0641 / 92 22 0-20

USt-IdNr.: DE278603356
 Amtsgericht Wetzlar, HRB 6207
 info@beka-hospitec.de
 www.beka-hospitec.de

Geschäftsführung
 James Stuart-Smith
 Robert Deschler

Commerzbank AG Wetzlar
 Konto-Nr.: 482176500
 BLZ: 515 400 37
 IBAN: DE60515400370482176500
 SWIFT-BIC: COBADEFF515

15.5 Toebehoren van de NORA Alu




Toebehoren van de Europese versie

Opties/toebehoren	Beschrijving	Art. nr.
Oprichtgordel NORA	Maat S	921070050
Oprichtgordel NORA	Maat M	921070100
Oprichtgordel NORA	Maat L	921070200
Oprichtgordel NORA	Maat XL	921070300
Dubbel kniekussen NORA	Extra zacht	921070400
Vervangbatterij 24V	NORA ALU	921070602
Wandlaadstation	NORA ALU	921070702

Toebehoren van de Canadese versie

Optionele toebehoren	Beschrijving	Art. nr.
Oprichtgordel NORA	Maat S	921070053
Oprichtgordel NORA	Maat M	921070103
Oprichtgordel NORA	Maat L	921070203
Oprichtgordel NORA	Maat XL	921070303
Dubbele beensteun NORA	Extra zacht	921070408
Vervangbatterij 24V	NORA ALU	921070602
Extern laadstation	NORA ALU	921070702

Richtwaarden voor gordelmaten

Oprichtgordel NORA met clips/ Oprichtgordel NORA met clips	Beschrijving	Richtwaarden voor de gordelmaten		
	<p>In nylon. Armsteun en ruggedeelte met antislipbekleding, met dubbele veiligheidsgordel voor de borst en bijkomend beklede borstgordel. Bevestigingspunt met clip</p> <p>Wassen op max. 60°C</p>	Maat	Gewicht	Kleur
		S	40 – 60 kg	rood
		M	55 – 85 kg	geel
		L	75 – 125 kg	blauw
		XL	120 – 160 kg	blauw



Sizing/Colors NORA loop style slings (Alleen Canada/VS)



Size S (red straps, blue rim)



Size M (yellow straps, blue rim)



Size L (green straps, blue rim)



Size XL (blue straps, blue rim)

January 30, 2014 RD/zoe

15.6 Elektromagnetische verdraagbaarheid

Medische elektrische toestellen zijn onderworpen aan speciale voorzorgsmaatregelen met betrekking tot de EMV en moeten volgens de EMV opmerkingen die in de begeleidende documenten vermeld staan, geïnstalleerd en in gebruik genomen worden.

Voor toestellen en systemen van BEKA Hospitec GmbH moeten er geen speciale maatregelen in acht genomen worden.

Draagbare en mobiele HF communicatietoestellen kunnen interfereren met medische elektrische toestellen.

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant - Elektromagnetische stoorbestendigheid (tabel 201)		
De NORA Alu is bedoeld voor gebruik in de hieronder omschreven ELEKTROMAGNETISCHE OMGEVING. De klant of de gebruiker van de NORA Alu moet ervoor zorgen dat het toestel in een dergelijke omgeving gebruikt wordt.		
Emissiemetingen	Overeenstemming	Elektromagnetische omgeving - Richtlijnen
Hoogfrequente (HF) emissies volgens CISPR 11	Groep 1	De NORA Alu gebruikt uitsluitend HF straling voor de interne functies. Daarom is de HF straling van het toestel slechts zeer gering en is het onwaarschijnlijk dat naburige elektrische toestellen gestoord worden.
Hoogfrequente (HF) emissies volgens CISPR 11	Klasse B	De NORA Alu is bedoeld voor gebruik in alle instellingen, inclusief in woonruimtes en dergelijke, die rechtstreeks op een openbaar elektriciteitsnet aangesloten zijn, dat ook gebouwen voedt die voor woondoeleinden gebruikt worden.
Harmonische trillingen volgens IEC 61000-3-2	Klasse A	
Spanningsvariaties/flikkeringen volgens IEC 61000-3-3	Stemt overeen	

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant - Elektromagnetische stoorbestedigheid (tabel 202)


De NORA Alu is bedoeld voor gebruik in de hieronder omschreven ELEKTROMAGNETISCHE OMGEVING. De klant of de gebruiker van de NORA Alu moet ervoor zorgen dat het toestel in een dergelijke omgeving gebruikt wordt.

Stoorbestedighe ids-proeven	IEC 60601- testniveau	Compatibiliteits-niveau	Richtlijnen voor de elektromagnetische omgeving
Ontlading statische elektriciteit (ESD) volgens IEC 61000-4-2	$\pm 6\text{kV}$ contactontlading $\pm 8\text{kV}$ luchtontlading	$\pm 6\text{kV}$ contactontlading $\pm 8\text{kV}$ luchtontlading	De vloer moet uit hout, beton of keramische tegels bestaan. Als de vloer met synthetisch materiaal bekleed is, moet de relevante luchtvochtigheid minstens 30% bedragen.
Snelle transiënte stoorimpulsen/burst t IEC 61000-4-4	$\pm 2\text{ kV}$ voor stroomtoevoerkabels $\pm 1\text{ kV}$ voor ingangs-/uitgangskabels	$\pm 2\text{ kV}$ voor stroomkabels Valt weg voor ingangs-/uitgangskabels	De kwaliteit van de toevoerspanning moet met deze van een typische bedrijfs- of ziekenhuisomgeving overeenstemmen.
Overspanning IEC 61000-4-5	$\pm 1\text{ kV}$ kabel tegen kabel $\pm 2\text{ kV}$ kabel tegen aarde	$\pm 1\text{ kV}$ kabel tegen kabel $\pm 2\text{ kV}$ kabel tegen aarde	De kwaliteit van de toevoerspanning moet met deze van een typische bedrijfs- of ziekenhuisomgeving overeenstemmen.
Spanningsverlies, kortstondige onderbrekingen en spanningsvariaties in de ingangskabels van de stroomtoevoer IEC 61000-4-11	$<5\% U_T$ ($>95\%$ daling van de U_T) gedurende 0,5 periode $40\% U_T$ (60% daling van de U_T) gedurende 5 periodes $70\% U_T$ (30% daling van de U_T) gedurende 25 periodes $<5\% U_T$ ($>95\%$ daling van de U_T) gedurende 5 s	$<5\% U_T$ ($>95\%$ daling van de U_T) gedurende 0,5 periode $40\% U_T$ (60% daling van de U_T) gedurende 5 periodes $70\% U_T$ (30% daling van de U_T) gedurende 25 periodes $<5\% U_T$ ($>95\%$ daling van de U_T) gedurende 5 s	De kwaliteit van de toevoerspanning moet met deze van een typische bedrijfs- of ziekenhuisomgeving overeenstemmen.
Stroomfrequentie (50/60 Hz) Magnetisch veld IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetische velden bij de netfrequentie moeten overeenstemmen met de typische waarden die gewoonlijk in de bedrijfs- of ziekenhuisomgeving heersen.

OPGELET U_T is de wisselspanning van het net voor het gebruik van het testniveau

Richtlijnen en verklaring van de fabrikant - Elektromagnetische stoorbestendigheid (tabel 204)

De NORA Alu is bedoeld voor gebruik in de hieronder omschreven elektromagnetische omgeving. De klant of de gebruiker van de NORA Alu moet ervoor zorgen dat het toestel in een dergelijke omgeving gebruikt wordt.

Stoorbestendigheidspoeven	IEC 60601-testniveau	Compatibiliteitsniveau	Richtlijnen voor de elektromagnetische omgeving
Doorgevoerde HF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz tot 80 MHz	10 Vrms	<p>Draagbare en mobiele communicatietoestellen mogen niet dicht bij de NORA Alu incl. kabels gebruikt worden dan de aanbevolen veiligheidsafstand die volgens de vergelijking die voor de zendfrequentie van toepassing is, berekend wordt.</p> <p>Aanbevolen veiligheidsafstand $d=0,35\sqrt{P}$</p> <p>$d=1,2\sqrt{P}$ 80 MHz tot 800 MHz $d=2,3\sqrt{P}$ 800 MHz tot 2,5 GHz</p> <p>Met P als het nominale vermogen van de zender in Watt (W) volgens de specificaties van de fabrikant van de zender en d als aanbevolen veiligheidsafstand in meter (m).</p>
Stralings-HF IEC 61000-4-3	3 V/m 80 MHz tot 2,5 GHz	3 V/m	<p>De veldsterkte van stationaire radiozenders, berekend via een elektromagnetische meting ter plaatse, ^a – moet in alle frequentiebereiken kleiner zijn dan het COMPATIBILITEITSNIVEAU. ^b</p> <p>In de nabijheid van toestellen die het volgende symbool dragen, zijn storingen mogelijk:</p> 

OPMERKING 1: Voor 80 MHz en 800 MHz geldt het hogere frequentiebereik.

OPMERKING 2: Deze handleiding kan in bepaalde omstandigheden niet in alle situaties toegepast worden. De verspreiding van de elektromagnetische golven wordt door absorptie en weerkaatsingen door structuren, voorwerpen en mensen beïnvloed.

^a De veldsterkte van stationaire zenders zoals basisstations van draadloze en draagbare telefoontoestellen, amateurradiostations, AM- en FM-zenders en radio- en televisiezenders kunnen theoretisch gesproken niet nauwkeurig op voorhand bepaald worden. Om de elektromagnetische omgeving op basis van de vast ingestelde HF-zender te bepalen wordt een elektromagnetische bewaking op de plaats van installatie aanbevolen. Als de gemeten veldsterkte in de omgeving waar de NORA Alu gebruikt moet worden, het toepasselijke HF compatibiliteitsniveau overschrijdt, moet er in het bijzonder op gelet worden dat een normale werking van de NORA Alu gegarandeerd kan worden. Als er anomalieën worden vastgesteld, zijn eventueel bijkomende maatregelen vereist, zoals bijvoorbeeld een andere uitlijning of het verplaatsen van de NORA Alu naar een andere ruimte.

^b In het frequentiebereik van 150 kHz tot 80 MHz moet de veldsterkte kleiner dan 10 V/m zijn.

Aanbevolen afstand tussen draagbare en mobiele communicatiesystemen en de NORA Alu. (tabel 206)

De NORA Alu is bedoeld voor gebruik in een elektromagnetische omgeving, waar de HF-storingen gecontroleerd zijn. De klant of de gebruiker van de NORA Alu kan elektromagnetische storingen vermijden, als hij de minimum afstand tussen draagbare en mobiele HF-telecommunicatietoestellen (zenders) en de NORA Alu in functie van het uitgangsvermogen van het communicatietoestel, zoals hieronder opgegeven, naleeft.

Nominiaal vermogen van de zender W	Veiligheidsafstand afhankelijk van de zendfrequentie in m		
	150 kHz tot 800 MHz $d=0,35\sqrt{P}$	80 MHz tot 800 MHz $d=1,2\sqrt{P}$	800 MHz tot 2,5 GHz $d=2,3\sqrt{P}$
0,01	0,04	0,12	0,23
0,1	0,11	0,38	0,73
1	0,35	1,2	2,3
10	1,1	3,8	7,3
100	3,5	12	23

Voor zenders, waarvoor het maximale nominale vermogen niet vermeld wordt in de tabel hierboven, kan de aanbevolen veiligheidsafstand d in meter (m) berekend worden met behulp van de formule, die bij de desbetreffende kolom hoort, waarbij P het maximale nominale vermogen van de zender in Watt (W) is volgens de specificatie van de fabrikant van de zender.

OPMERKING 1: Voor 80 MHz en 800 MHz geldt de veiligheidsafstand voor het hogere frequentiebereik.

OPMERKING 2: Deze richtlijnen kunnen mogelijk niet in alle gevallen van toepassing zijn. De verspreiding van elektromagnetische golven wordt door absorptie en weerkaatsingen door gebouwen, voorwerpen en mensen beïnvloed.

16. Montage-instructies

16.1 De achterwielen vervangen

Afbeelding 1: Benodigde gereedschappen:

1

zeskantschroevendraaier met bolkop 8 mm

1 inbusleutel 8 mm
(korte lengte)



Afbeelding 2: Bijkomende onderdelen/hulpmiddelen:

1 achterwiel
(Bestelnr. K0000770)
1 busje verzegelingslak voor schroeven
(gemiddelde hardheid)



Afbeelding 3:
Draai de schroef los met de zes­kantsleutel.



Afbeelding 4:
Verwijder de schroef met de schroevendraaier.



Afbeelding 5:
Voordat u het nieuwe wiel op het toestel schroeft, moet u verzegelingslak voor schroeven (gemiddelde hardheid min. 21 Nm) op de schroefdraad van de schroef aanbrengen.



Afbeelding 6:
Plaats het nieuwe wiel­­tje en draai de schroef terug vast.



Opgelet: de verzegelingslak moet minstens 3 uur drogen voordat u het toestel kunt belasten.

Als u verzegelingslak van een andere fabrikant gebruikt, moet u de door deze fabrikant voorgeschreven droogtijd in acht nemen!

De montage gebeurt in omgekeerde volgorde!

16.2 De voorwielen vervangen

Afbeelding 1:
Benodigde gereedschappen:
 1 inbussleutel
 10 mm



Afbeelding 3:
 Leg de NORA Alu op zijn zijde. Zorg ervoor dat u de NORA Alu hierbij niet beschadigt. Draai de schroef van het wiel los en verwijder haar.



Afbeelding 2:
Bijkomende onderdelen/hulpmiddelen:
 1 voorwiel
 (Bestelnr. K9200350)
 1 busje
 verzegelingslak voor schroeven
 (gemiddelde hardheid)



Voordat u het nieuwe wiel op het toestel schroeft, moet u verzegelingslak voor schroeven **(gemiddelde hardheid min. 21 Nm)** op de schroefdraad van de schroef aanbrengen.

Opgelet: de verzegelingslak moet minstens 3 uur drogen voordat u het toestel kunt belasten.

Als u verzegelingslak van een andere fabrikant gebruikt, moet u de door deze fabrikant voorgeschreven droogtijd in acht nemen!

De montage gebeurt in omgekeerde volgorde!

16.3 De greep vervangen

Afbeelding 1: Benodigde gereedschappen:

1 ringsteeksleutel
17 mm

1 kleine
sleufschroevendraaier

1 moersleutel

1 moer 17 mm

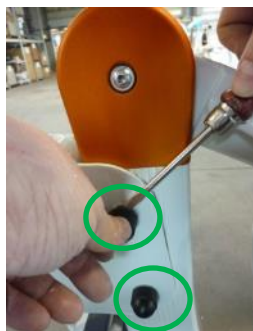


Afbeelding 2: Bijkomende onderdelen: 1 greep



Afbeelding 3:

Schroef met de schroevendraaier de twee linker afdekkappen los en neem ze af (groen gemarkeerd op de afbeelding).



Afbeelding 4:

Schroef met de schroevendraaier de twee rechter afdekkappen los en neem ze af (groen gemarkeerd op de afbeelding).



Afbeelding 5:

Schroef de onderste schroefverbinding van de greep los met behulp van de moersleutel en de ringsteeksleutel.



Afbeelding 6:

Schroef de bovenste schroefverbinding van de greep los met behulp van de moersleutel en de ringsteeksleutel.



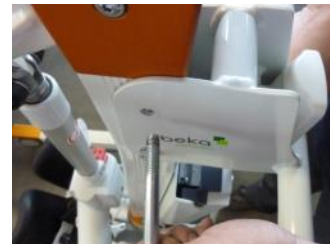
Afbeelding 7:

Nu kunt u de twee moeren en de onderlegschijfjes verwijderen.



Afbeelding 8:

Verwijder vervolgens de twee schroeven en de onderlegschijfjes.



Afbeelding 9:

Verwijder nu de greep.



De montage gebeurt in omgekeerde volgorde!

16.4 De afstandsbediening vervangen

Afbeelding 1:

Bijkomende onderdelen:

1 afstandsbediening
(Bestelnr. K9200700)



Afbeelding 2:

Trek de stekker van de afstandsbediening uit de besturingsunit.



Afbeelding 3:

Nu kunt u de afstandsbediening uitnemen en door een nieuwe vervangen.



Let bij het plaatsen van de stekker op de codeermoer!

De montage gebeurt in omgekeerde volgorde!

16.5 De batterij vervangen

Afbeelding 1:

De afbeelding toont de geplaatste batterij.



Afbeelding 2:

Ontgrendel de batterij met behulp van de hendel in de batterijgreep.



Afbeelding 3:

Nu kunt u de batterij optillen en uitnemen.



Afbeelding 4:

De afbeelding toont de uitgenomen batterij.

Als u de batterij terugplaatst, let er dan op dat de hendel duidelijk hoorbaar vastklikt.



16.6 De besturing met houder voor de batterij-unit vervangen

Afbeelding 1: Benodigde gereedschappen:

- 1 schroevendraaier met bithouder (AW 25)
- 1 zeskantsleutel met T-greep 3 x 150 mm



Afbeelding 2: Bijkomende onderdelen:

- 1 montagebeslag (Bestelnr. K9200400)
- 1 houder voor de batterij-unit (Bestelnr.: T9200450)



Afbeelding 3: Verwijder alle steekverbindingen van de besturingsunit.

- Afstandsbediening
- Tilmotor
- Spreidmotor
- Eventuele laadbus.



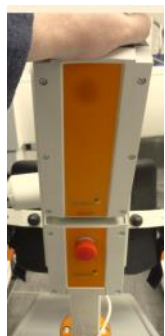
Afbeelding 4:

De afbeeldingen toont alle verwijderde steekverbindingen.



Afbeelding 5:

Til de batterij op en neem haar uit.



Afbeelding 6:

Draai de schroef met de zeskantsleutel (3 mm) los en verwijder ze.



Afbeelding 7:

Verwijder de besturingsunit.



Afbeelding 8:

Draai de bovenste en onderste schroef van het montagebeslag los met de schroevendraaier (AW 25) en verwijder ze.



Afbeelding 9:

Nu kunt u het montagebeslag en de plaat verwijderen.



De montage gebeurt in omgekeerde volgorde!

